

DOCUMENTATION

**FLOWMAX® PNEUMATIC TWO-COMPONENT
PROPORTIONING PUMP**

PU 2125 F

Manual : 582.176.110-UK - 2101

Date : 05/01/21

Supersede :

Modif.:

TRANSLATION FROM THE ORIGINAL MANUAL

IMPORTANT : Before assembly and start-up, please read and clearly understand all the documents relating to this equipment (professional use only).

THE PICTURES AND DRAWINGS ARE NON CONTRACTUAL. WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE CHANGES WITHOUT PRIOR NOTICE..

SAMES KREMLIN SAS

13, chemin de Malacher
38 240 - MEYLAN - France
 : 33 (0)4 76 41 60 60

www.sames-kremlin.com



INSTRUCTION MANUAL

**FLOWMAX® PNEUMATIC TWO COMPONENT
PROPORTIONING PUMP**

MODEL PU 2125 F

Manual : 2101 573.190.112

*Date : 04/01/21 - Supersede : 01/10/18
Modif. : Update*

TRANSLATION FROM THE ORIGINAL MANUAL

IMPORTANT : Before assembly and start-up, please read and clearly understand all the documents relating to this equipment (professional use only).

THE PICTURES AND DRAWINGS ARE NON CONTRACTUAL. WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE CHANGES WITHOUT PRIOR NOTICE.

SAMES KREMLIN SAS
13, chemin de Malacher
38 240 - MEYLAN - France
☎ : 33 (0)4 76 41 60 60

www.sames-kremlin.com



INSTRUCTION MANUAL
FLOWMAX® PROPORTIONING PUMP
MODEL PU 2125 F

CONTENTS

1. SAFETY.....	2
2. TECHNICAL FEATURES.....	3
3. OPERATING PRINCIPLE	4
4. INSTALLATION	5
5. OPERATING	6
6. ADJUSTMENTS.....	9
7. CHANGING MIX RATIO	10
8. SHUTDOWN AT THE END OF WORK	10
9. DAILY CARE.....	10
10. TROUBLESHOOTINGS	11
11. DISASSEMBLY.....	12
12. ASSEMBLY INSTRUCTIONS.....	16

ADDITIONAL DOCUMENTATIONS :

	Spare parts
Two-component pump, model PU 2125 F	Doc. 573.396.050
Motor	Doc. 573.023.050

Dear Customer,

We thank you very much for purchasing our PU 2125 F Flowmax® pneumatic two-component pump. You are the owner of one of the most reliable pumping system available on the market.

Special care has been taken during all designing and manufacturing process to make sure your investment will provide full satisfaction.

To get the best result, safe and efficient operation of your equipment, we advice you to read and make yourself familiar with this instruction and service manual. Indeed, the non-compliance with this instructions and precautions stated in this manual could reduce the equipment working life, result in operating trouble and create unsafe conditions.

1. SAFETY

■ GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS



CAUTION : The equipment can be dangerous if you do not follow our instructions concerning installation and servicing described in this manual and in accordance with applicable European standards and local national safety regulations.

Please carefully read all the instruction literature before operating your equipment.

Only trained operators can use the equipment.

The foreman must ensure that the operator has understood the safety instructions for this equipment as well as the instructions in the manuals for the different parts and accessories.

Read carefully all instruction manuals, label markings before operating the equipment.

Incorrect use may result in injury. This equipment is for professional use only. It must be used only for what it has been designed for. Never modify the equipment. The parts and accessories supplied must be regularly inspected. Defective or worn parts must be replaced.

Never exceed the equipment components' maximum working pressure.

Comply with regulations concerning safety, fire risks, electrical regulations in force in the country of final destination of the material. Use only products or solvent compatible with the parts in contact with the material (refer to data sheet of the material manufacturer).



**Refer to 'Installation and safety instructions' document
(doc. 578.001.130-UK)**

■ SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS

- ↻ Use only non-static quality air hose to connect the pump to the spray gun,
- ↻ Ground the pump (use the connection on the pump),
- ↻ The compressed air supply must not exceed 6 bar / 87 psi.
- ↻ Make sure the lubricant in the cup of the fluid section is compatible,
- ↻ Use the appropriate solvent for the material being sprayed to increase the equipment working life.

2. TECHNICAL FEATURES

The PU 2125 F pump is a fixed ratio two-component pump that enables to supply a pneumatic gun.

The proportioning pump is mounted on a cart and consists of :

- a mixer,
- a MATERIAL/SOLVENT selection assembly,
- a suction rod and a drain rod for the BASE,
- a suction rod for the solvent,
- a gravity container and an hose for the CATALYST.

Mix ratio 1/1, 2/1, 3/1, 4/1, 5/1 (depending upon CATA fluid section choice))

Viscosity..... 180 s CA4 maxi

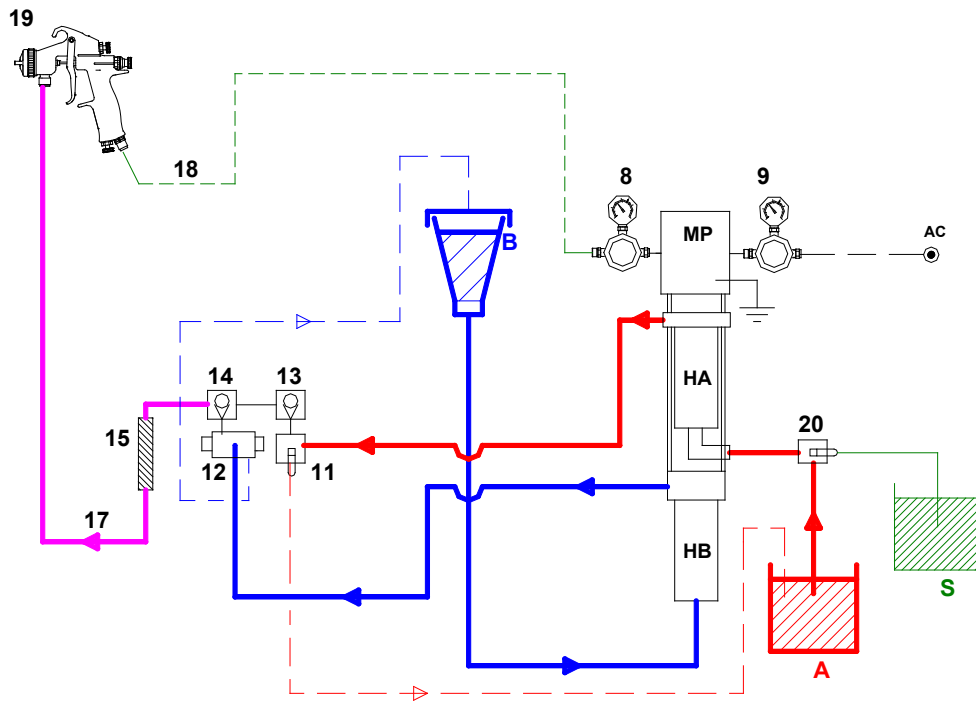
Motor model 340-2

The BASE fluid section is an Intensive™ version. The CATALYST fluid section is a FLOWMAX® technology.

Proportioning ratio	Delivery per cycle (cm3)		Flow rate at 20 cycles (l / US gal)	Pressure ratio	Fluid pressure at 6 bar / 87 psi (bar / psi)	Fluid pressure at 4 bar / 58 psi (bar / psi)
	A	B				
1/1	85	85	3.4 / 0.9	0.92/1	5.5 / 79.7	3.7 / 53.7
2/1	85	45	2.6 / 0.7	1.25/1	7.5 / 108.7	5 / 52.5
3/1	85	30	2.3 / 0.6	1.41/1	8.5 / 123.3	5.6 / 81.2
4/1	85	21	2.12 / 0.56	1.51/1	9 / 130.5	6 / 87
5/1	85	17	2.04 / 0.5	1.58/1	9.5 / 137.8	6.3 / 91.4

Air supply pressure	Mini P : 3 bar / 43.5 psi - Maxi P : 6 bar / 87 psi
Proportioning pump air consumption (Nm ³ /h)	1,2 x (mixed fluid output in l/mn) x pump ratio x (motor air pressure + 1 bar) x 60/1000
Wetted parts	BASE and CATA fluid section : stainless steel CATA circuit : stainless steel Mixer : stainless steel, treated steel, polyethylene Bellows : PTFE
Fittings	Air inlet : F 3/8 BSP Spraying air : M 1/4 NPS Fluid outlet (manifold) : M 1/2 JIC
Total weight	50 kg / 110.2 lbs
Dimensions	110 x 55 x 50 cm
Maximum operating temperature	50° C / 122° F
Noise level (at 1m)	80 dB A (depending upon ISO 3746 standard)

3. OPERATING PRINCIPLE



This pump measures and mixes 2 components A and B to a single defined volume proportion (see data sheet of the product).

The fluid sections HA and HB are coupled to an air motor MP. Their sizes have been calculated in order that each delivers the components A and B to the predetermined proportion.

- ♦ Fluid section HA draws and delivers the BASE A.
- ♦ Fluid section HB draws and delivers the CATALYST B.

When pulling gun trigger (19), proportioning pump starts cycling and draws the BASE and the CATALYST. Simultaneously, they are delivered in valves (11 and 12), the check valves (13 and 14) and are mixed in the static mixer (15). The mixed material then goes towards the gun through hose (17).

As soon as the trigger is released, the proportioning pump stops cycling :

- ♦ the regulator (9) regulates the air pressure on the pump, thus regulates the material pressure,
- ♦ the regulator (8) regulates the atomizing air pressure to the gun.

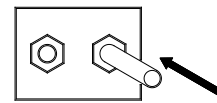
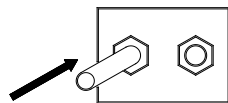
Nota :

The valve (11) is a three ways' valve :

- handle horizontally \Rightarrow fluid circulation (priming stage),
- handle vertically \Rightarrow fluid towards mixer (working stage, flushing stage).

The valve (12) is a color changer fitted with 2 fluid valves. These valves are piloted pneumatically alternately, connecting the air tube on one or the other valve :

Left connection \Rightarrow fluid circulation (priming stage) Right connection \Rightarrow fluid towards mixer (working stage).



Nota : During the FLUSHING stage,

- the BASE fluid section draws solvent; that solvent is exhausted towards the manifold, the mixer and the gun.

\hookrightarrow the BASE circuit and the mixed circuit will be flushed.




- the catalyst circulates. The CATALYST circuit is not flushed.


4. INSTALLATION

The pumps are designed to be installed in a spray booth.

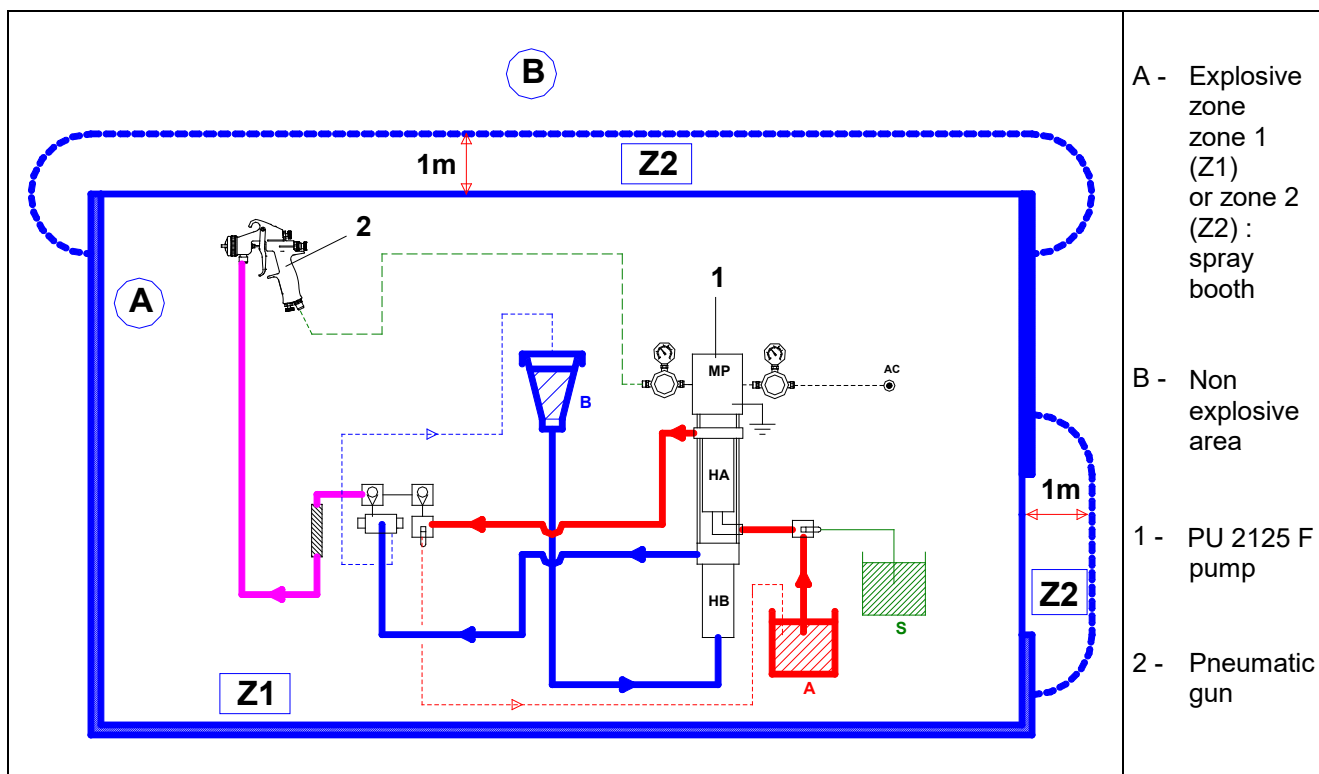
DESCRIPTION OF THE LABEL MARKING

Marking in accordance with the ATEX regulation

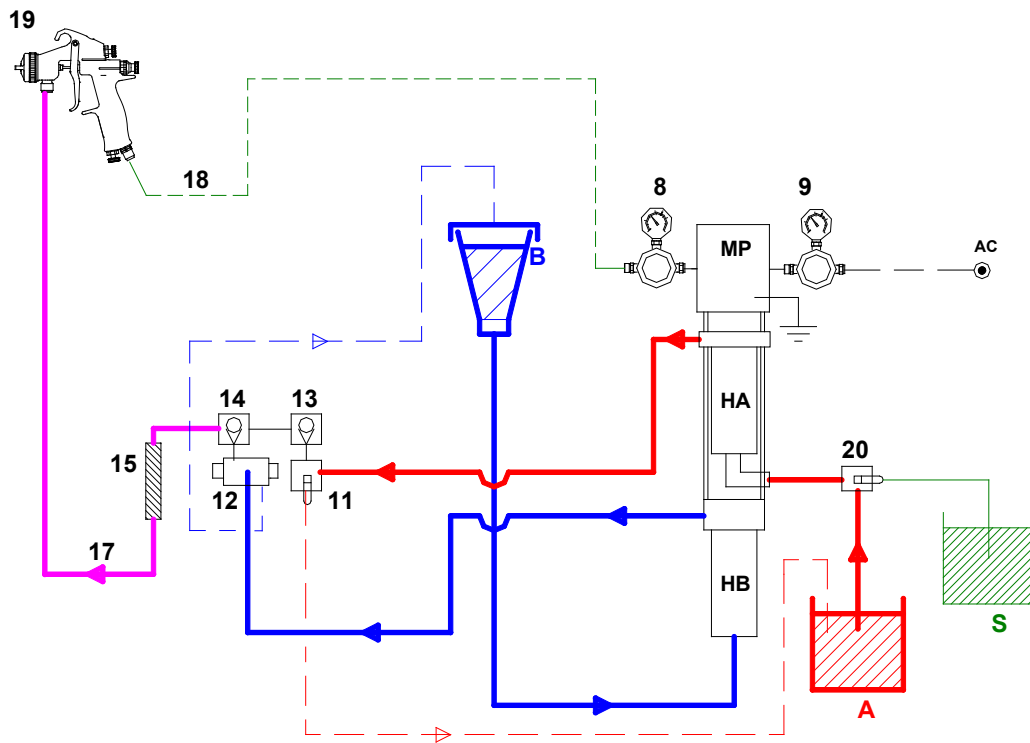
SAMES  KREMLIN		TYPE	<input type="text"/>
STAINS FRANCE		RATIO	<input type="text"/>
○		SERIE-SERIAL	<input type="text"/> ○
		P air	6 bars - 87 psi
		P prod	<input type="text"/> bar - psi

SAMES KREMLIN 93240 STAINS FRANCE	Name and address of the manufacturer
	II : group II 2 : class 2 Surface equipment meant to an area where explosive atmospheres due to gas, vapours, mists are liable to appear from time to time in usual operating. G : gas
TYPE	Pump version: PU 2125 F
RATIO	Mixing ratio
SERIE - SERIAL	Number given by SAMES KREMLIN
P air : 6 bar / 87 psi	Air supply maximum pressure of the pump motor
P prod : xx bar / xx psi	Maximum fluid pressure at the pump outlet

INSTALLATION DIAGRAM



■ INSTALLATION



Interconnect hoses (18) and (17) between the pump and the gun :

- ♦ The hose (18) should be static proof (green band, ID 7mm / 9/32" or 8 mm / 5/16" for a gun, model HTi)
- ♦ The hose (17) should be a fluid hose (ID 7 mm / 9/32").

Connect the pump air supply to the compressed air network by means of an hose (ID 10 mm / 3/8 ").

Nota : these hoses are not included in the equipment.



The PU 2125F pump is fitted with an earth cable. Ground the pump.

Fill with T lubricant or with an appropriate lubricant the BASE fluid section flange. Fill the cup to the 3/4.

Unscrew the 2 air regulators (8 & 9), then supply the equipment with air (maximum P = 6 bar / 87 psi, clean air).



→ **Do not install isolating valve on the CATA supply system** (between the tank and the FLOWMAX ® fluid section). **It will damage the bellows.**

→ Do not install a system that will act as a non return valve.

→ You **must not** create an **overpressure** in the CATA system.

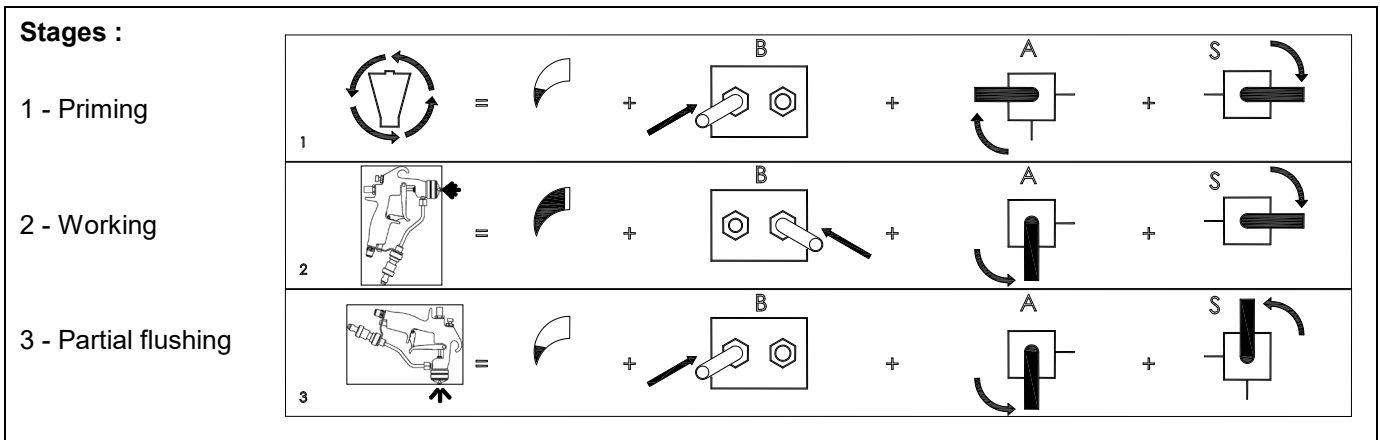
5. OPERATING

■ LABEL

The label stucked on the pump explains the 3 operating stages of the pump : PRIMING - WORKING - FLUSHING.

The 3 operating stages are selected :

- working the manifold valve (11) (→ index A on the label),
- operating one of the valves of the color changer (12) (→ index B on the label),
- working the valve (20) located at the base and solvent suction (→ index S on the label).



The label indicates also the air pressure adjustment on the motor of the pump.



: Low pressure



: Higher pressure

■ FIRST START UP



CAUTION : This pump has been checked and tested with water in our factory.

During the first start up, a flushing of the circuits with solvent is required to ensure a good operating of this pump.

Be certain the gun trigger is released and hoses are properly interconnected.

Insert BASE drain rod and CATA hose into waste containers.

Insert suction rod of BASE fluid section into SOLVENT container.

Fill up with SOLVENT the CATALYST container.

Be certain the manifold hand levers are in the PRIMING position.

Adjust the black regulator 'Air motor' (9) between 0.5 and 2 bar / 7 and 29 psi.

Both components must flow freely from BASE drain rod and CATA hose into waste containers.

Once drained the circuits, insert the drain rod into the solvent container and the CATALYST hose into the other container. Make the materials circulate until air bubbles are evacuated.

Unscrew the air regulator (9), then empty the solvent of the CATA container.

Prepare the materials :

- ♦ Fill up a container with Material A (BASE),
- ♦ Fill up the pump container (Maximum 6 liters / 1.6 US gal) with material B (CATALYST),
- ♦ Fill up a container with Flushing Solvent S.

Insert BASE suction rod (Ø 16) into BASE container and the 'BASE' rod into a waste container.

Insert SOLVENT rod into solvent container.

Insert 'CATA' hose into a waste container.

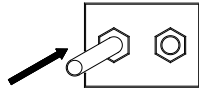
PRIME (Stage 1) to evacuate solvent into fluid sections, then insert BASE drain rod into BASE container and CATA hose into CATA container.

■ MATERIAL PRIMING (STAGE 1)

Move the valve (20) hand lever to supply the pump with material A (BASE).

Move the valve (11) hand lever horizontally.

Connect the air tube on the hole on the far left of the plate (⇒ opening of the CTM valve to the container B).

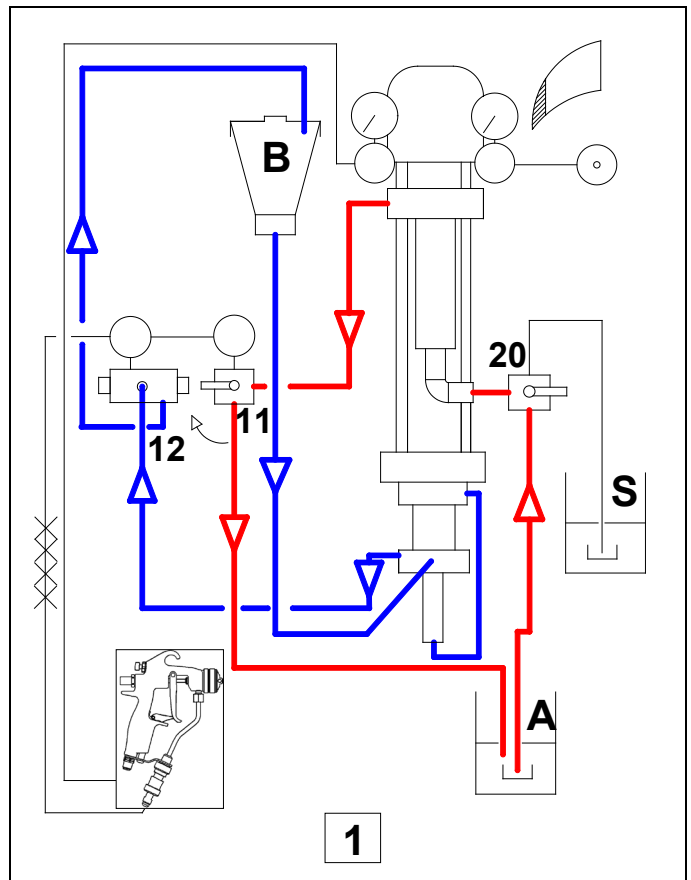


Screw the black regulator until pump begins to start up (pressure : from 1 to 2 bar / from 14.5 to 29 psi).

The base A is drawn then delivered by the BASE fluid section. It passes through the valve (11) of the manifold and goes back to the container A.

The catalyst flows from container B, is drawn by the CATA fluid section. It passes through the valve (12) of the manifold and goes back to the container B.

Leave the materials circulate for a few minutes. When air bubbles are evacuated, the priming is over.

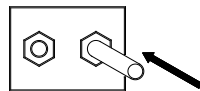


■ WORKING (STAGE 2)

Leave the valve (20) hand lever in the same position (the pump must be supplied with materials A and B).

Position the valve (11) hand lever vertically.

Connect the air tube on the hole on the far right of the plate (⇒ opening of the CTM valve towards the AR valve).



Screw the black regulator 'Pump pressure' until the pump begins to start up.

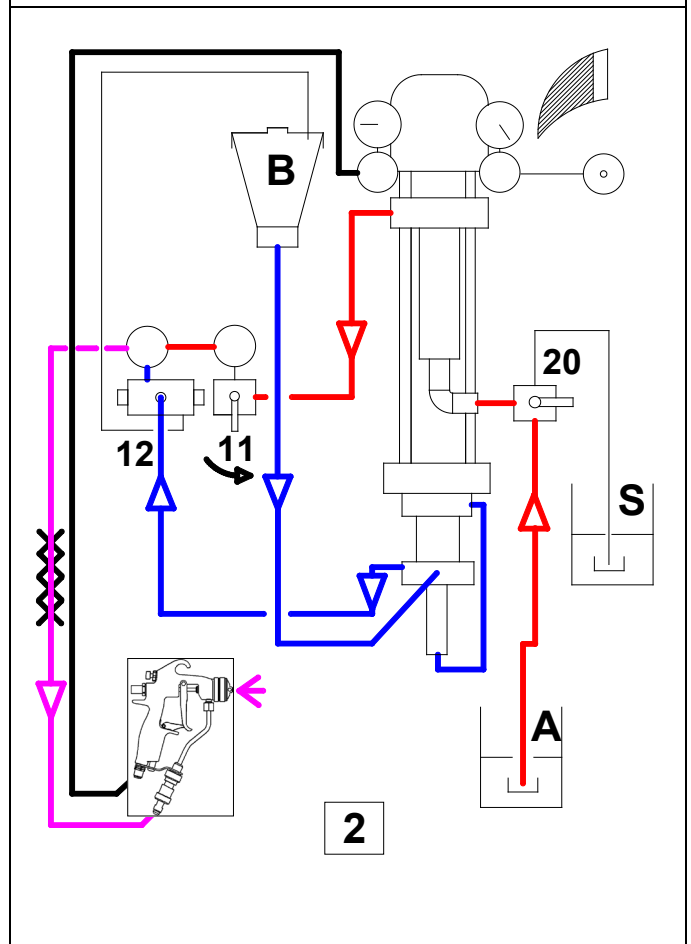
The base A and the cata B are drawn then delivered by their respective fluid section. Each material comes to the manifold and is mixed at the outlet in the mixer.

Point and trigger the gun into a waste receptacle.

When material flows out regularly, screw the phosphorous regulator "Spraying air".

Adjust the 2 regulators to get a correct fan :

- adjust the material pressure with the black regulator,
- adjust the spraying air with the phosphorous regulator.



■ PARTIAL FLUSHING (STAGE 3)

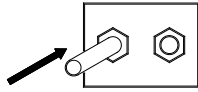
If the working shutdown lasts longer than the material "working life", carry out a PARTIAL flushing.

The FLUSHING stage enables to flush the BASE circuit and the mixed material.

Move the valve (20) hand lever to supply the BASE fluid section with solvent.

Position the valve (11) hand lever vertically.

Connect the air tube on the hole on the far left of the plate (opening of the CTM valve towards the container B ⇒ circulation of the catalyst).



Screw the black regulator 'Pump Pressure' until pump begins to start (pressure : from 1 to 2 bar / from 14.5 to 29 psi).

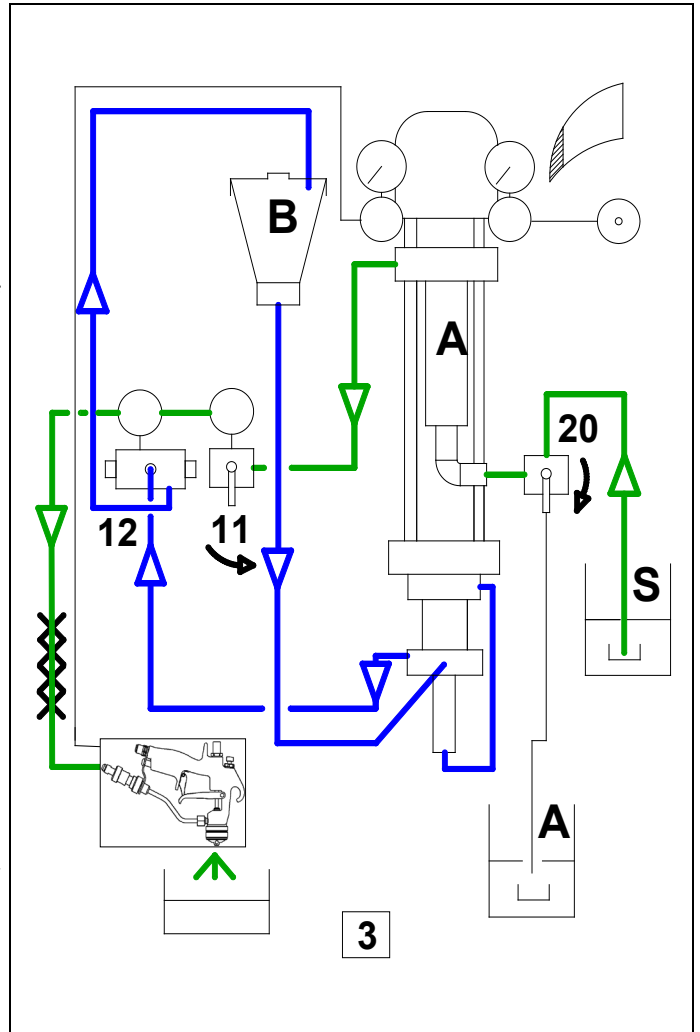
The solvent S and the cata B are drawn and delivered via their respective fluid section. Each material comes to the manifold valves : the CATA is sent to the container, the solvent passes through the manifold, the mixer and comes to the gun.

Remove aircap and tip from the gun and clean them carefully.

Point and trigger the gun into a waster receptacle.

When clean solvent flows out, the circuit is flushed.

Leave the equipment until a next utilization.



6. ADJUSTMENTS

TROUBLE	CAUSE	SOLUTION
Coating not thick enough	Not enough material	Increase the material fluid pressure using black knob.
		Spray slower or closer to part being painted.
Sags, runs	Too much material	Use the next higher nozzle size.
		Decrease the material pressure using black knob.
	Distorted spray fan	Spray faster or farther from part being painted.
		Use the next smaller size.
		Refer to gun instruction manual

7. CHANGING MIX RATIO

The PU 2125 F pump features a fixed ratio proportioning system (ratio : 1/1, 2/1, 3/1, 4/1, 5/1 according to the choice of the CATA fluid section).

To change the ratio, the CATALYST fluid section must be changed with a fluid section of a different ratio (refer to PU 2125F spare parts' list).

8. SHUTDOWN AT THE END OF WORK

■ COMPLETE FLUSHING : ONLY for material / color change or long duration shutdown.

Carry out a partial flushing (refer to § 5).

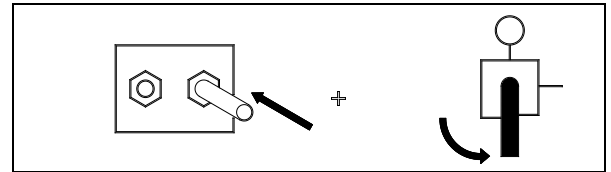
Empty the CATALYST container - replace CATALYST with CLEAN solvent.

Insert SOLVENT suction rod into a container of CLEAN solvent.

Remove gun aircap and clean it.

Place the valve (11) hand lever vertically.

Connect the air tube on the hole on the far left of the plate (⇒ opening of the CTM valve towards the AR valve).



Adjust the black regulator to 2 or 3 bar / 29 or 43.5 psi.

Point the gun into a waste container and make the fluid flow out until you get solvent.

Remove and clean the mixer (15).

Remove and clean the CATA tank screen after having emptied the tank content.

To get a perfect flushing, repeat this procedure twice using some CLEAN solvent.

Install the aircap onto the gun.

Shut off the main air supply.

Leave the pump filled with clean solvent.

9. DAILY CARE

■ SPRAY GUN

Comply with the usual instructions of spray gun servicing (refer to spray gun instruction manual).

■ PUMP

Make sure the wetting cup of the BASE fluid section is filled up with T lubricant. Fill if necessary (level : 3/4 of the cup).

Regularly change the lubricant (this lubricant will normally be coloured by the paint). Make sure the wetting cup is clean and regularly clean it with solvent after having drained the lubricant.

Make sure the suction strainers and rods are clean and in good condition.

Check the hoses.

Flush the pump as often as necessary.

Never inject oil into the compressed air supply.

The CATALYST tank is fitted with a screen. Clean that screen regularly or change it, if necessary (filtration size : 50 MESH)

When stopping the pump, always leave it filled up with material.

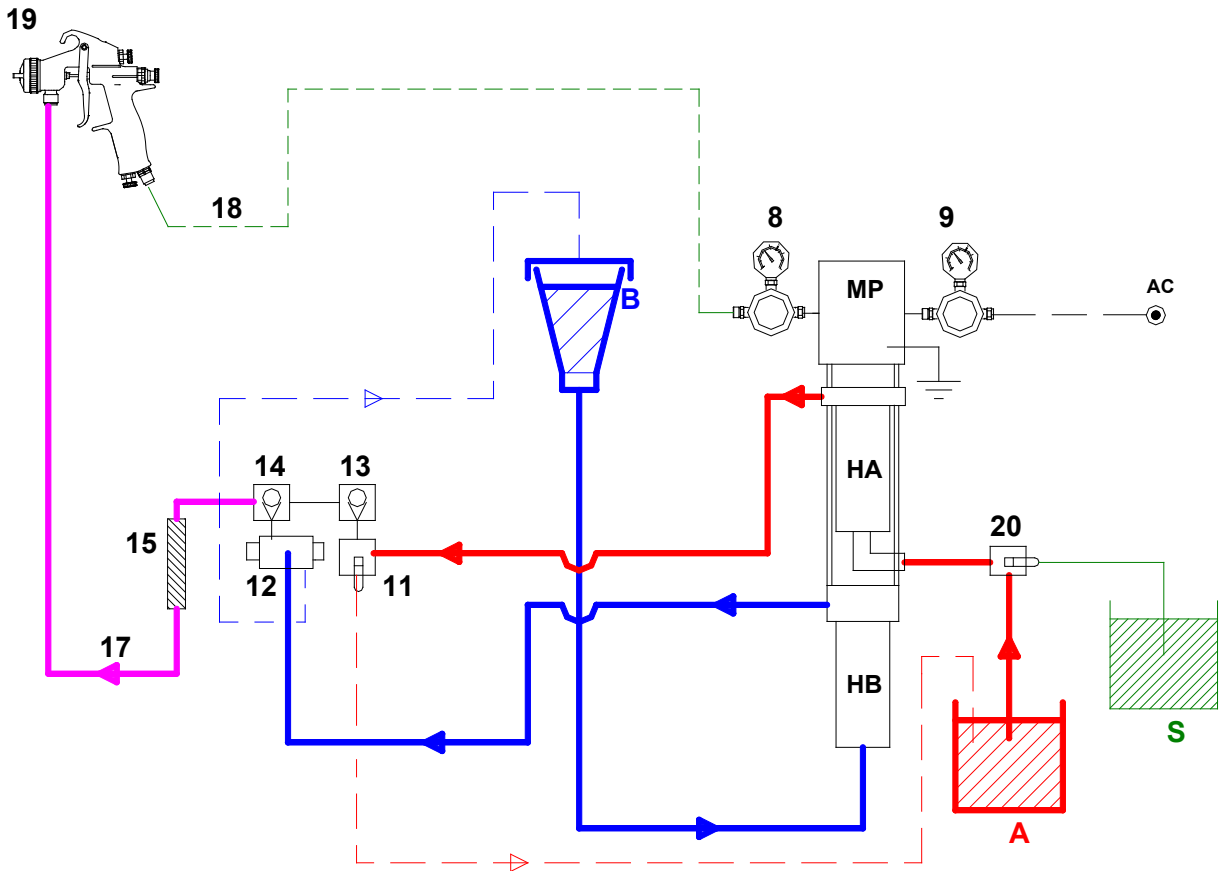
For a short duration, if the flushing has not been carried out, leave the pump filled up with material.

For a long duration, after flushing the pump, leave it filled up with solvent.

Before cleaning or removing a component of the equipment, you must :

- 1 - stop the pump compressed air supply,**
- 2 - place the manifold valves in 'circulation' position,**
- 3 - trigger the gun to depressurize the hoses.**

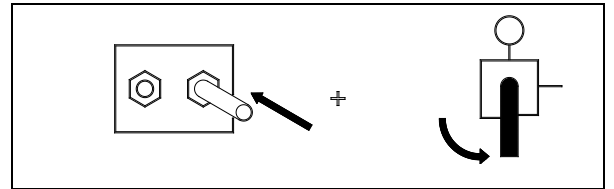
10.TROUBLESHOOTINGS



■ THE PUMP DOES NOT OPERATE

Check:

- ◆ It is supplied with air,
- ◆ The valves (11 & 12) are in 'WORK' position,
- ◆ The gauge (9) indicates a pressure between 2 and 6 bar / 29 to 87 psi,
- ◆ The mixer (15) and the hose (17) are not clogged,
- ◆ The gun filter, if there is one, is not clogged,
- ◆ The gun nozzle is not clogged.



■ RATIO CHECKING

From time to time, you must check the ratio :

- 1 - The CATALYST container is translucent. Mark on the CATALYST level, then add a CATALYST volume (for example 1 liter / 0.26 US gal),
- 2 - Determine the volume of the BASE,
- 3 - Operate the pump until the volume of catalyst falls to its initial level,
- 4 - Determine the volume of BASE used. In this case, the ratio is :

$$\frac{\text{Volume of BASE used (in liters)}}{1 \text{ liter}} = \text{Material mix ratio} *$$

* Nota : The reading of the proportioning ratio is highly sensitive to the viscosity of the materials.

11.DISASSEMBLY

WARNING !

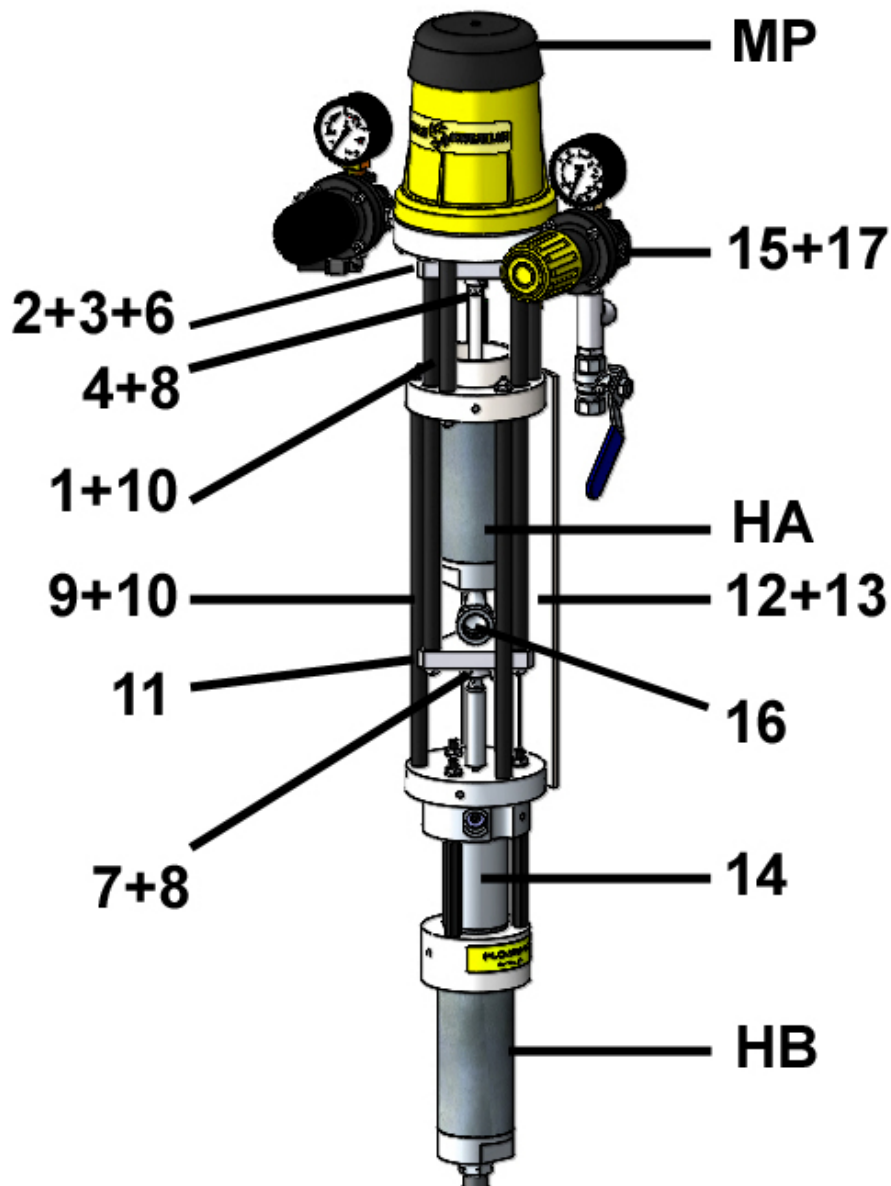


Before any intervention on the pump :

- shut off the compressed air supply,
- place the manifold valves in 'circulation' position,
- trigger the gun to depressurize the circuits,
- empty the CATALYST container.

BASE FLUID SECTION - HA (refer to Doc. 573.396.050)

To disassemble the *BASE fluid section (HA)*, remove the lower part of the pump [the *CATALYST fluid section (HB)* and the suction kit (14)] removing the nuts (10), the tie-rods (9) and the fixing plate (12).



■ **SUCTION VALVE (27)**

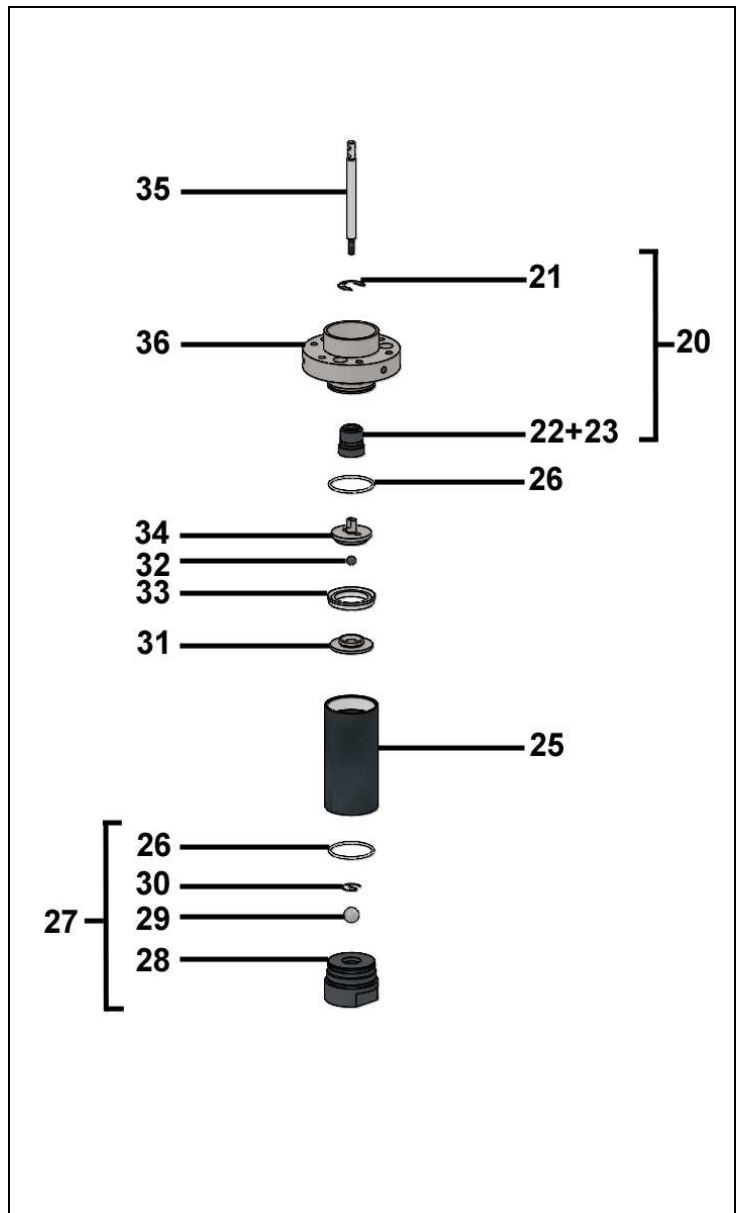
Unscrew the suction valve body (28).
 The ball (29) is secured by means of a stop ring (30).
 Reinstall the suction valve assembly changing the seal (26).

■ **EXHAUST VALVE (33)**

Unscrew the cylinder (25).
 Unscrew the seat (31) by holding the valve support (34) to remove the ball (32).
 Check the valve seal (33) condition, change it if necessary.
 Reinstall the parts in the reverse order of the disassembly sequence and tighten the seat (31) completely on the valve support (34). Change cylinder seal (26).

■ **CARTRIDGE (20)**

Disassemble the BASE fluid section from the motor removing the tie-rods (1), the pin (3) and the connecting pin (2).
 Take off the circlips (21) located on the fluid section flange (36) and push the cartridge (22) downwards to remove it.
 Install a new cartridge (20).
 Carry out the disassembly in the reverse order of the disassembly sequence. Be careful not to damage the inner seal when inserting piston rod (35) into the cartridge (22).



CATALYST FLUID SECTION - HB (refer to Doc. 573.396.050)

■ **SUCTION VALVE** (refer to base fluid section - suction valve)

■ **EXHAUST VALVE** (refer to base fluid section - exhaust valve)

■ **CARTRIDGE**

Pull on the cartridge (43) by means of a hook to remove it from the flange (44) of the suction kit.
 Install a new assembly. Lubricate the seal (50).
 Slide the cartridge (43) on the piston rod (41) and insert it in its housing until the stop.
 Be careful not to damage the inner seal when inserting piston-rod into cartridge.

SUCTION KIT (Refer to Doc. 573.396.050) (14)

■ BELLOWS (60)

Disassembly :

Disassemble the whole (HB & 14) from the pump unscrewing the nuts (10) from the tie-rods (4) and removing the axis (7) and the pin (8) at the flange (11) level.

Remove the cylinder and the exhaust valve from the CATALYST fluid section.

On the suction kit (14) :

Take off the nuts (71), remove the flange (65).

Pull the suction bearing (64) upwards. The bellows (61), the skirt (62), the coupling rod (63) and the CATA piston rod (41) are drawn in by the suction bearing.

Take off the ring (67) located on the flange (65).

Take off the cylinder (69).

Disassemble the CATA piston rod (41) from the coupling rod (63).

Push the CATA fluid section cartridge to take off the flange (70).

Assembly :

Lubricate the seals and the ring (66 & 67) before installing them.

Install new seals (66) into the fluid flange (70) and into the suction bearing (64).

Install the ring (67) into the flange (65). Make it strain to insert it in its housing.

Install the cylinder (69) into the flange (70) until to stop (overcome the stiffness of the seal (66) without damaging it).

Slide the coupling rod (63) into the new bellows assembly (bellows, 61 and skirt, 62).

Associate the coupling rod (63) and the CATA piston rod (41) after the application of glue (low strength - Aneorobic adhesive - Loctite 222). Screw the 2 rods together (insert a metal rod on the holes located at each end and tighten).

Locate the whole (bellows and rods) into the suction bearing (64).

Place the whole on the tie-rods (68) as well as the flange (65).

Install the nuts (71).



Caution : Tighten them manually to get a play between the parts.

Mount the coupling rod (63) on the upper part of the pump by means of the axis (2) and the pin (3) - consult drawing of the previous page.

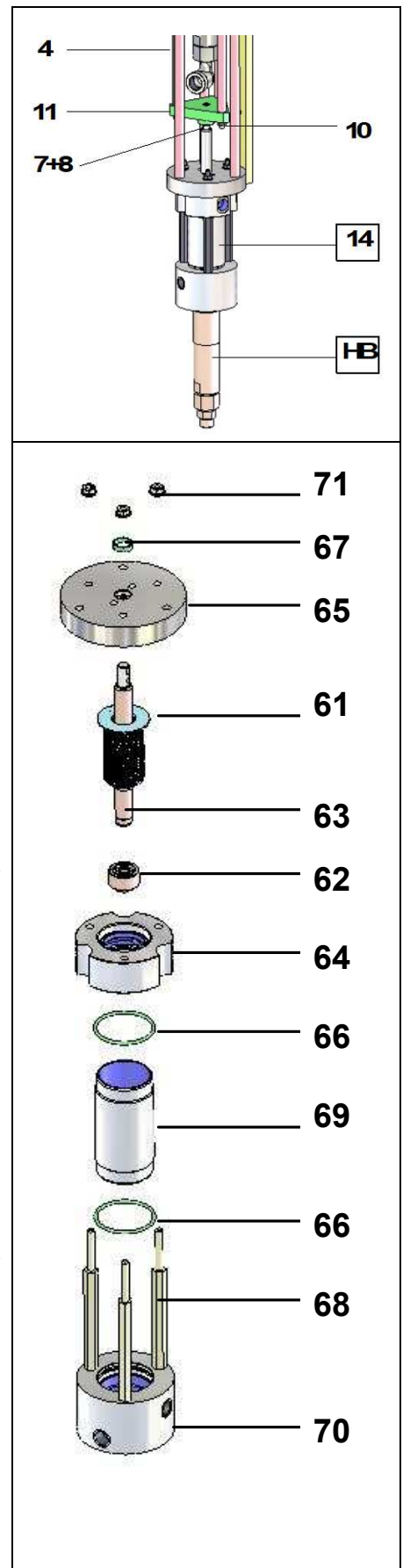


If necessary, orientate the coupling rod (63) with care to prevent from damaging the bellows (61).

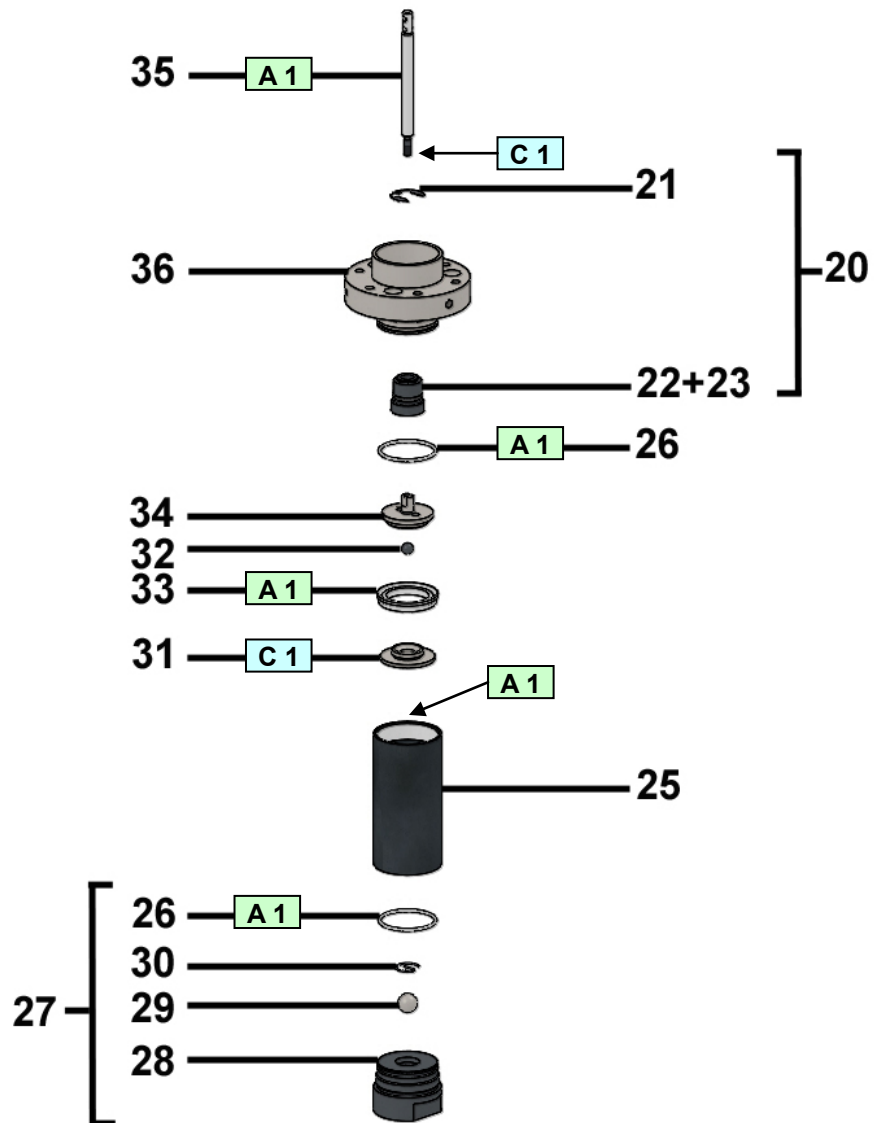
It is possible when the nuts (71) are not too tightened.

When the parts are installed, tighten the nuts (71) with a wrench # 10.

Install a new cartridge (43) before mounting the CATA fluid section.



12.ASSEMBLY INSTRUCTIONS



The above drawing represents the BASE fluid section. Transfer the same indications to the CATA fluid sections.

Index	Instruction	Description	Part number
A 1	PTFE grease	'TECHNILUB' grease (10 ml / 0.0026 US gal)	560.440.101
C 1	Medium strength Aneorobic Pipe sealant	Loctite 5772 (50 ml / 0.013 US gal)	554.180.015

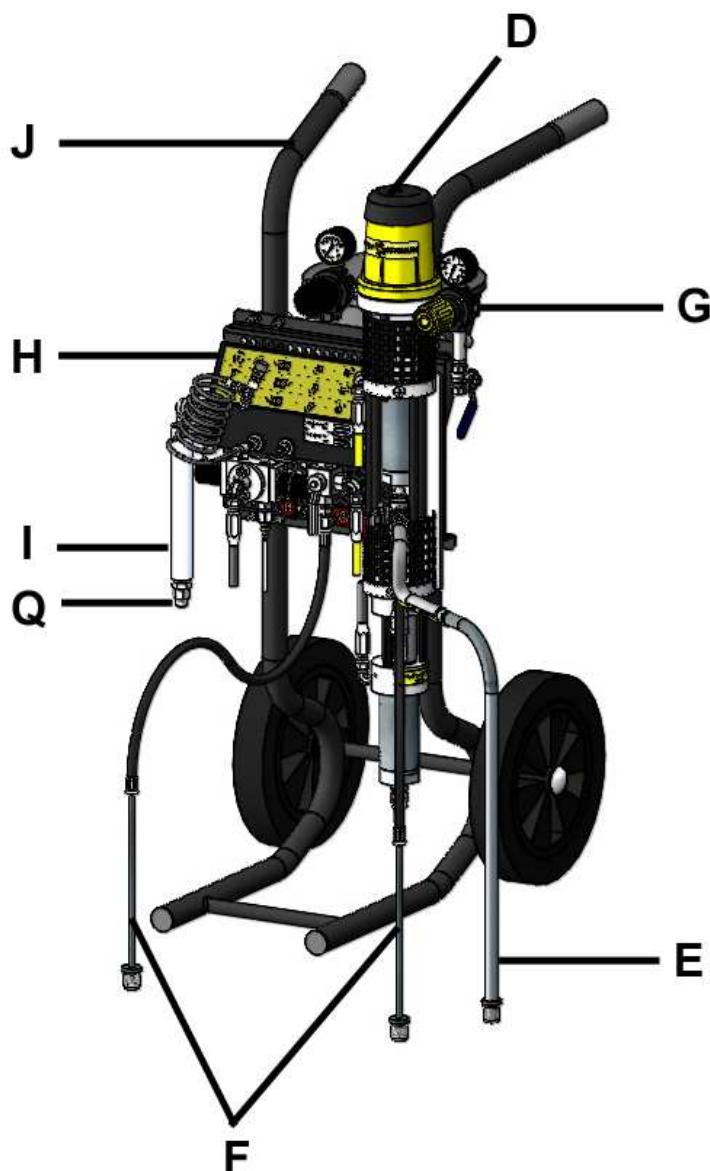
Doc. 573.396.050 Date/Datum/Fecha : 08/12/20 Annule/Cancel/ Ersetzt/Anula : 24/02/09	Modif. / Änderung : Mise à jour / Update / Aktualisierung / Actualización	Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto
--	--	---

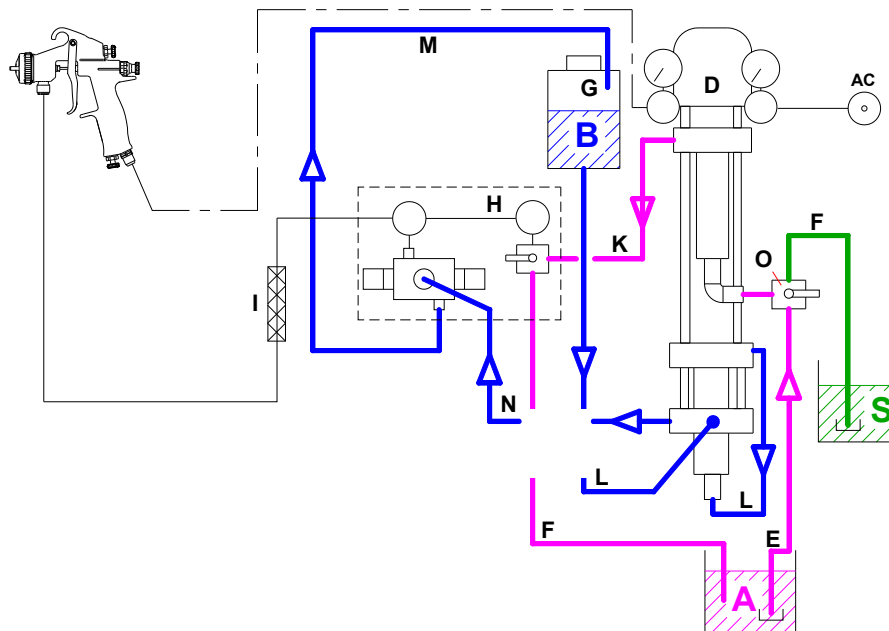
PU 2125 F

POMPE BI-COMPOSANT PNEUMATIQUE FLOWMAX® / FLOWMAX® PNEUMATIC TWO-COMPONENT PUMP
 FLOWMAX® PNEUMATISCHE ZWEI-KOMPONENTEN-PUMPE / BOMBA DOS COMPONENTES NEUMÁTICA
 FLOWMAX®

R = 1/1	R = 2/1	R = 3/1	R = 4/1	R = 5/1
# 151.586.100	# 151.586.110	# 151.586.120	# 151.586.130	# 151.586.140

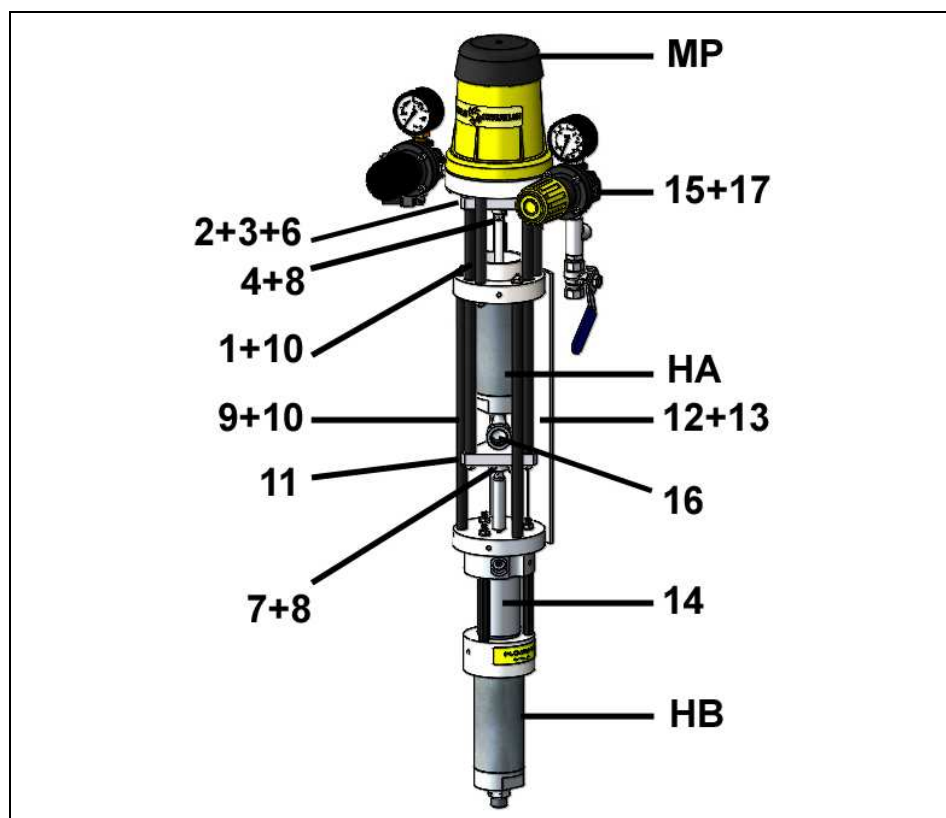
(R : Rapport de dosage / Mix ratio kit / Mischungsverhältnis / Relación de dosificación)





Ind.	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
D	--	Pompe de dosage (voir détails)	Proportioning pump (see details)	2-Komponenten-Pumpe (Siehe Details)	Bomba dosificadora (consultar detalle)	1
E	049 596 010	Canne d'aspiration Ø 16 (Base)	Suction rod, Ø 16 / 5/8" (Base)	Ansaugschlauch mit Rohr Ø 16 (Basis)	Caña de aspiración Ø 16, (base)	1
* -	051 531 600	▪ Crépine Ø 17	▪ Strainer Ø 17	▪ Ansaugsieb Ø 17	▪ Piña Ø 17	1
* -	151 539 903	▪ ▪ Kit de 4 éléments filtrants	▪ ▪ Strainer basket only (pack of 4)	▪ ▪ Siebkörbe (Satz à 4 St.)	▪ ▪ Kit de 4 elementos filtrantes	1
F	051 665 620	Canne d'aspiration solvant et canne de recirculation base (Ø 10)	Solvent suction rod and base recirculating rod, Ø 10 / 3/8"	Ansaugschlauch für Verdünnung und Zirkulationschlauch für Basis Ø 10	Caña de aspiración disolvente y caña de recirculación base (Ø 10)	2
* -	138 010 800	▪ Kit de 4 éléments filtrants	▪ Strainer basket only (pack of 4)	▪ Siebkörbe (Satz à 4 St.)	▪ Kit de 4 elementos filtrantes	1
G	151 586 630	Réservoir catalyseur	Catalyst container	Härterbehälter, kpl.	Bidón catalizador	1
* -	051 890 301	▪ Godet (6l)	▪ Cup (6l)	▪ Behälter (6l)	▪ Bidón (6l)	1
H	151 586 870	Manifold (inox)	Manifold (stainless steel)	Mischerblock (Edelstahl)	Manifold (inox)	1
I	NC / NS	Mélangeur	Mixer	Mischer	Mezclador	1
J	051 221 000	Chariot 2 bras	Cart (2 arms)	Fahrgestell (2 Rohr)	Carretilla 2 brazos	1
* K	050 450 106	Tuyau produit HP Ø 1/4" lg. 0,6 m (Base)	HP material hose Ø 1/4" - length 0,6 m (Base)	Materialschlauch Airmix® Ø 1/4, Länge : 0,6 m (Basis)	Tubería producto AP Ø 1/4", lg. 0,6 m (Base)	1
* L	050 361 151	Tuyau (PE) Ø 3/8", lg. 0,6 m	Hose (PE) Ø 3/8" - length 0,6 m	Materialschlauch Ø 3/8", (PE) Länge : 0,6 m	Tubería (PE) Ø 3/8", 0,6 m de largo	1
* M	051 586 512	Tuyau (PE) Ø 1/4", lg. 1,5 m	Hose (PE) Ø 1/4" - length 1.5 m	Materialschlauch Ø 1/4" (PE) Länge : 1,5 m	Tubería (PE) Ø 1/4" lg. 1,5 m	1
* N	050 452 010	Tuyau produit HP Ø 3/16" lg. 0,6 m (PTFE) (CATA)	HP material hose Ø 3/16" - length 0,6 m (PTFE) (CATA)	Materialschlauch Airmix® Ø 3/16, Länge : 0,6 m (PTFE) (Härter)	Tubería producto AP Ø 3/16" lg. 0,6 m (PTFE) (catalizador)	1
* O	051 586 611	Robinet 3 voies F 3/8 BSP, inox	Three way valve, F 3/8 ", stainless steel	Hahn - 3 Wege 3/8 IG, Edelstahl	Grifo 3 vías H 3/8 BSP, inox	1
Q	050 123 533	Raccord F 1/2 JIC - M 3/8 NPS	Fitting # 5 JIC (F 1/2 JIC) - M 3/8 NPS	Nippel IG 1/2 JIC - AG 3/8 NPS	Racor H 1/2 JIC - M 3/8 NPS	1
-	149 990 020	Flacon de lubrifiant " T " (1/4 litres)	" T " lubricant (1/4 l)	" T " Spülmittel (1/4 L)	Lubricante " T " (1/4 l)	1

Ind. / Pos. D
POMPE DE DOSAGE
PROPORTIONING PUMP
DOSIERUNGSPUMPE
BOMBA DE DOSIFICACIÓN



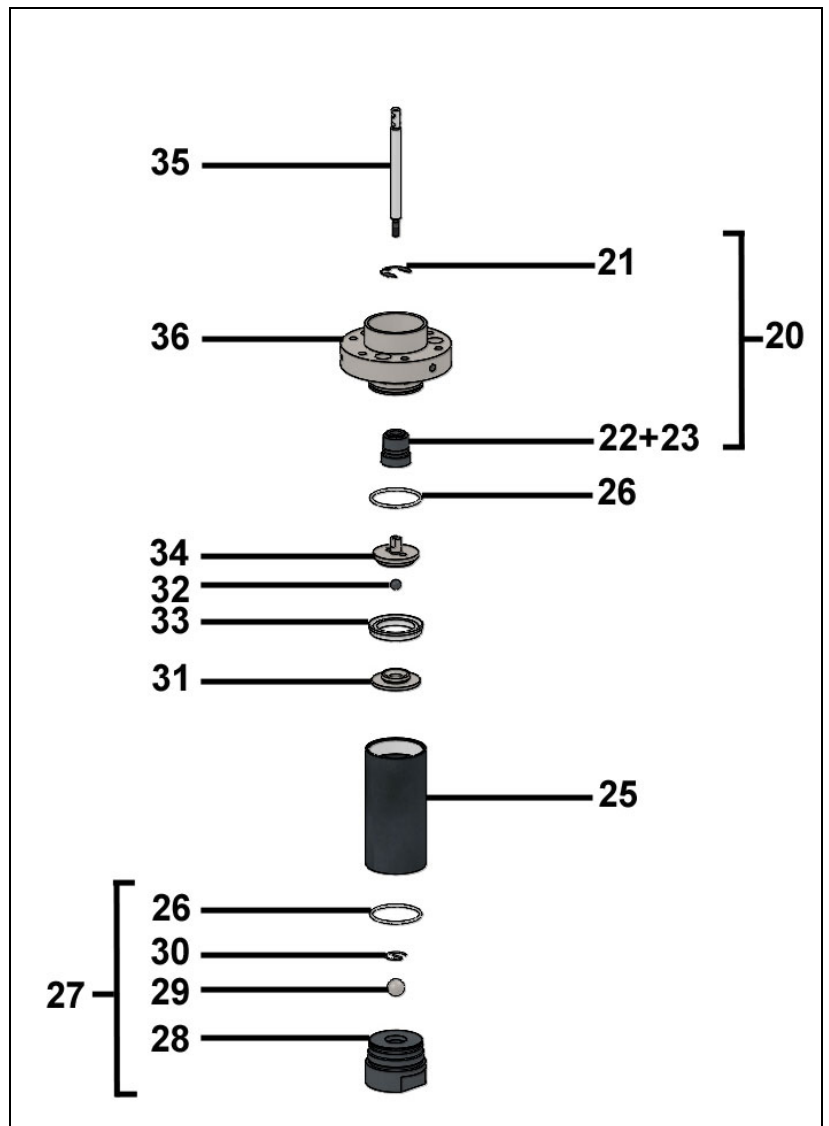
Pièces communes - Common parts Gleiche Teile - Partes comunes

Ind.	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*MP	144 850 100	Moteur à air (voir doc. 573.023.050)	Air motor (refer to doc. 573.023.050)	Luftmotor (Siehe Dok. 573.023.050)	Motor (consultar doc. 573.023.050)	1
*HA	144 809 020	Hydraulique base inox (voir détail)	Stainless steel base fluid section (refer to detail)	Basis-Hydraulikteil Edelstahl (Siehe Detail)	Hidráulica base inox (consultar detalle)	1
1	044 800 001	Tirant moteur	Tie-rod	Verbindungsstange, Motor	Tirante motor	3
2	044 761 003	Tige accouplement	Coupling rod	Verbindungsstange	Eje de acoplamiento	1
3	044 761 002	Bride d'accouplement	Flange, coupling	Flansch, Kupplung	Brida de acoplamiento	1
4	044 580 011	Axe	Pin	Asche	Eje	1
6	044 850 001	Axe	Pin	Asche	Eje	1
7	044 030 117	Axe d'accouplement	Connecting pin	Verbindungsasche	Eje de acoplamiento	1
8	983 020 157	Goupille V - 1,5 x 12	Pin, cotter - 1,5 x 12	Splint, 1,5 x 12	Pasador V - 1,5 x 12	3
9	044 761 004	Tirant	Tie-rod	Verbindungsstange	Tirante	6
10	906 011 501	Ecrou M 6	Nut, M 6	Mutter, M 6	Tuerca M 6	15
11	044 030 302	Bride d'accouplement	Coupling flange	Flansch, Kupplung	Brida de acoplamiento	2
12	051 586 101	Plaque de fixation	Fixing plate	Befestigungsplatte	Placa de fijación	1
13	933 011 196	Vis H 8x16	Screw, H 8x16	Schraube H 8x16	Tornillo, H 8x16	2
14	144 809 150	Kit aspiration (voir détails)	Suction kit (see details)	Saugeneinheit (Siehe Detail)	Kit aspiración (consultar detalle)	1
15	NC / NS	Equipement d'air	Air supply equipment	Luftausrüstung	Equipo de aire	1
-	151 665 658	▪ Equipement d'air	▪ Air supply equipment	▪ Luftausrüstung	▪ Equipo de aire	1
-	151 665 659	▪ Equipement d'air	▪ Air supply equipment	▪ Luftausrüstung	▪ Equipo de aire	1
16	905 210 403	Coude MF 1/2 BSP inox	Elbow, MF 1/2, stainless steel	Rohrwinkel, Edelstahl AG 1/2 - IG 1/2	Codo de inox MH 1/2 BSP inox	1
17	903 080 401	Soupape de décharge	Discharge-valve	Sicherheitsventil	Válvula de seguridad	1

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

*HB	-	Hydraulique catalyseur inox (voir détails)	Catalyst fluid section, stainless steel (refer to details)	Härter-Hydraulikteil Edelstahl (Siehe Detail)	Hidráulica catalizador de inox (consultar detalle)	1
-----	---	--	--	---	--	---

HA
HYDRAULIQUE BASE
BASE FLUID SECTION
BASIS-HYDRAULIKTEIL
HIDRÁULICA BASE
144.809.020



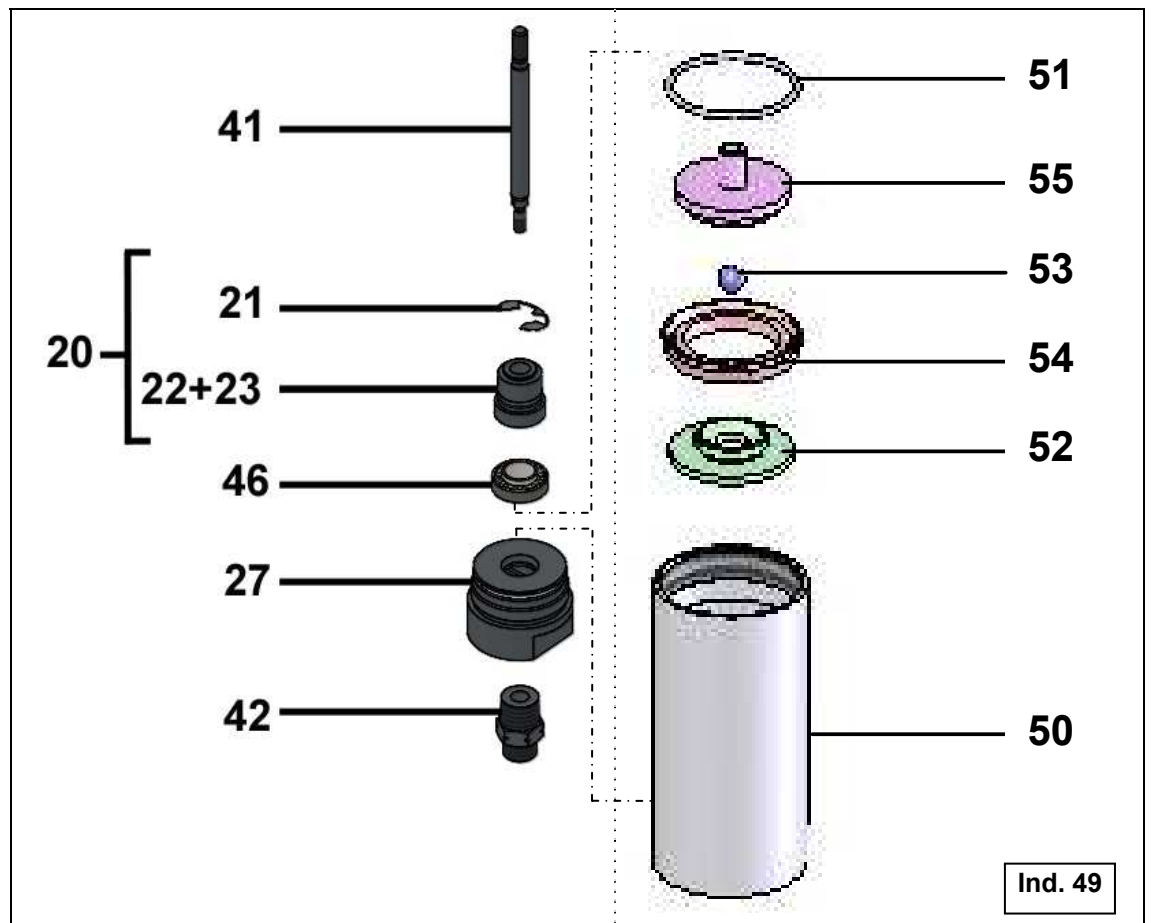
Ind.	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
* 20	144 030 157	Cartouche GT équipée	Cartridge kit with GT seal	Packung Edelstahl mit GT-Dichtung	Cartucho GT equipado	1
21	902 201 116	▪ Circlips	▪ Retaining ring	▪ Sicherungsring	▪ Anillo truarc	1
22	NC / NS	▪ Cartouche inox avec joint GT	▪ Cartridge with GT seal	▪ Packung Edelstahl mit GT-Dichtung	▪ Cartucho de inox con junta GT	1
23	144 589 500	▪ Joint (x 10)	▪ Seal (x 10)	▪ Dichtring (10 St.)	▪ Junta (bolsa de 10)	1
25	044 940 012	Cylindre en inox	Cylinder, stainless steel	Zylinder (Edelstahl)	Cilindro de inox	1
* 26	909 420 710	Joint	Seal	O-Ring	Junta	1

Ind.	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
* 27	144 809 025	Clapet d'aspiration équipé	Suction valve assembly	Ansaugkugelsitz komplett	Válvula aspiración equipada	1
* 26	909 420 710	▪ Joint	▪ Seal	▪ O-Ring	▪ Junta	1
28	NC / NS	▪ Corps de clapet	▪ Body, valve	▪ Ansaugkugelsitz	▪ Cuerpo de válvula	1
29	907 414 242	▪ Bille Ø 16 (inox 440C)	▪ Ball Ø 16 (stainless steel, 440C)	▪ Kugel, Ø 16 (Edelstahl 440C)	▪ Bola Ø 16 (inox 440C)	1
30	044 550 029	▪ Jonc d'arrêt	▪ Circlips	▪ Sicherungsring	▪ Clips de tope	1
31	044 761 108	Siège	Seat	Druckventilsitz	Asiento	1
* 32	907 414 223	Bille Ø 9,52 (inox 440C)	Ball Ø 9,52, (440C stainless steel)	Kugel Ø 9,52 (Edelstahl 440C)	Bola Ø 9,52 (inox 440C)	1
* 33	044 550 021	Joint de clapet	Valve seal	Kolbenmanschette	Junta de válvula	1
34	044 805 001	Support de clapet	Valve holder	Druckventilgehäuse	Soporte de válvula	1
35	044 580 002	Tige de piston produit	Fluid piston rod	Kolbenstange	Eje de pistón producto	1
36	044 806 001	Bride sortie produit	Fluid outlet flange	Flansch	Brida salida producto	1

A LA DEMANDE - ON REQUEST - AUF ANFRAGE - A PETICIÓN

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*	144 809 029	Pochette de joints (ind. 21, 23, 26x2, 29, 30, 32, 33)	Package of seals (ind. 21, 23, 26x2, 29, 30, 32, 33)	Dichtungssatz (beinhaltet Pos. 21, 23, 26x2, 29, 30, 32, 33)	Bolsa de juntas (ind. 21, 23, 26x2, 29, 30, 32, 33)	1

HB
HYDRAULIQUE
CATA
CATA FLUID
SECTION
HÄRTER-
HYDRAULIKTEIL
HIDRÁULICA
CATA



Pièces communes - Common parts Gleiche Teile - Partes comunes

Ind.	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
* 20	144 030 157	Cartouche GT équipée	Cartridge kit with GT seal	Packung Edelstahl mit GT-Dichtung	Cartucho GT equipado	1
21	902 201 116	▪ Circlips	▪ Retaining ring	▪ Sicherungsring	▪ Anillo truarc	1
22	NC / NS	▪ Cartouche inox avec joint GT	▪ Cartridge with GT seal	▪ Packung Edelstahl mit GT-Dichtung	▪ Cartucho de inox con junta GT	1
23	144 589 500	▪ Joint (x 10)	▪ Seal (x 10)	▪ Dichtring (10 St.)	▪ Junta (bolsa de 10)	1
*27	144 809 025	Clapet d'aspiration (Voir détails - pages 4-5)	Suction valve (Refer to details - pages 4-5)	Ansaugkugelsitz (Siehe Einzelheiten - Seite 4-5)	Válvula aspiración (Consultar detalles - páginas 4-5)	1
41	044 809 123	Tige de piston produit	Fluid piston rod	Kolbenstange	Eje de pistón producto	1
42	050 102 418	Raccord M 1/2" - M 18 x 125	Fitting, double male, 1/2" - 18 x 125	Doppelnippel AG 1/2" - M 18 x 1,25 AG	Racor, M 1/2" - M 18 x 125	1
46	044 809 122	Bague de maintien pour cartouche	Retaining ring for cartridge	Packungssprengring	Anillo de retención para cartucho	1

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

Ind.	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
49	-	Kit rapport de dosage	Proportioning ratio kit	Umbausatz zur Bestimmung eines Mischungsverhältnisses	Kit relación de dosificación	1

Detail - Detalle (Ind. 49)

R	# Kit	Cylindre inox Stainless steel cylinder Zylinder, Edelstahl Cilindro inox	Joint clapet Cup seal Kolbenmanschette Junta válvula	Support clapet Valve support Kugelführung Soporte válvula	Siège inox Stainless steel Seat Kugelsitz Edelstahl Asiento inox	Bille (inox 440C) Ball (Stainless steel, 440C) Kugel (Edelstahl, 440C) Bola (inox 440C)	Joint torique O-Ring Junta tórica
	ind. 49	Ind. 50	ind. 54	ind. 55	ind. 52	ind. 53	ind. 51
1/1	144 808 100	044 940 012	044 550 021	044 805 001	044 761 108	Ø 9,52 - 907 414 223	909 420 710
2/1	144 808 200	044 808 201	044 765 102	044 805 101	044 805 102	Ø 9,52 - 907 414 223	909 420 710
3/1	144 808 300	044 808 301	044 765 202	044 805 301	044 805 302	Ø 7 - 907 414 195	909 420 710
4/1	144 808 400	044 808 401	044 765 302	044 805 401	044 805 402	Ø 5 - 907 414 208	909 420 710
5/1	144 808 500	044 808 501	044 765 503	044 805 401	044 805 402	Ø 5 - 907 414 208	909 420 710

R : Rapport dosage / Mix ratio kit /Mischungsverhältnis /Relación dosificación

A LA DEMANDE - ON REQUEST - AUF ANFRAGE - A PETICIÓN

Pochette de joints / Package of seals / Dichtungssatz / Bolsa de juntas

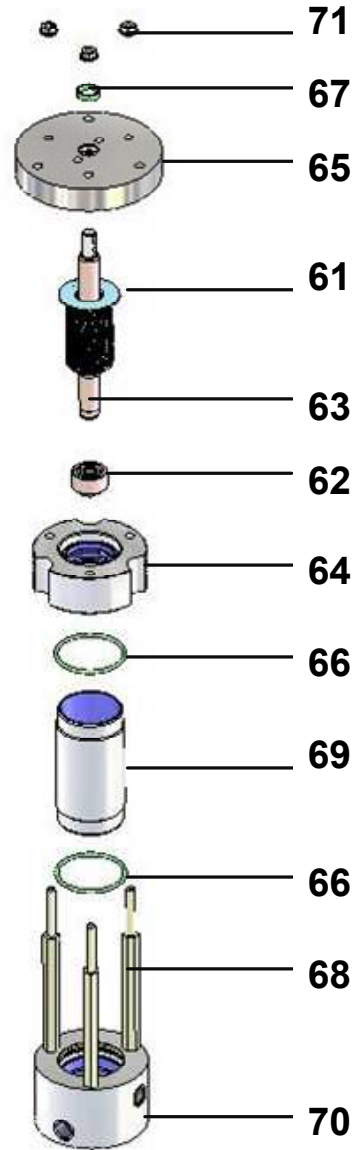
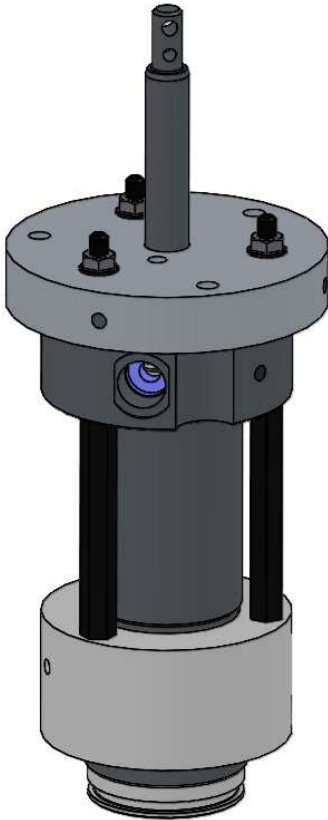
(ind. 8, 26, 29, 30, 45, 51, 53, 54, 66x2, 67)

Ind	HB - R 1/1	HB - R 2/1	HB - R 3/1	HB - R 4/1	HB - R 5/1	Qté
*	# 144 809 029	# 144 808 299	# 144 808 399	# 144 808 499	# 144 808 599	1

(Ind. 66 & 67 : page 7 / Seite 7 / Página 7)

Ind. 14
KIT ASPIRATION
SUCTION KIT
SAUGENEINHEIT
KIT ASPIRACIÓN

144.809.150



Ind.	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
* 60	144 030 351	Soufflet avec jupe	Bellows with skirt	Faltenbalg mit Klemmstück	Fuelle con faldón	1
61	NC / NS	▪ Soufflet	▪ Bellows	▪ Faltenbalg	▪ Fuelle	1
62	044 030 355	▪ Jupe	▪ Skirt	▪ Klemmstück	▪ Faldón	1
63	044 030 359	Tige d'accouplement	Coupling rod	Verbindungsstange	Eje de acoplamiento	1
64	044 030 356	Palier d'aspiration	Suction bearing	Sauglager	Palier de aspiración	1
65	044 030 357	Bride	Flange	Flansch	Brida	1
66	150 040 336	Joint PTFE (les 2)	O-Ring, PTFE (x 2)	O-Ring, PTFE (2 St.)	Junta PTFE (x 2)	2
67	044 030 358	Bague d'étanchéité, PTFE	PTFE tightness ring	Ring, PTFE	Anillo de estanqueidad PTFE	1
68	044 030 353	Tirant	Tie-rod	Verbindungsstange	Tirante	3
69	044 030 354	Cylindre	Cylinder	Zylinder	Cilindro	1
70	044 809 151	Bride produit	Fluid flange	Flansch	Brida producto	1
71	906 011 501	Ecrou M6	Nut, M 6	Mutter, M 6	Tuerca M 6	3

(Ind. 66 & 67) : dans pochettes de joints / in packages of seals / in Dichtungssatz / por bolsas de juntas HB

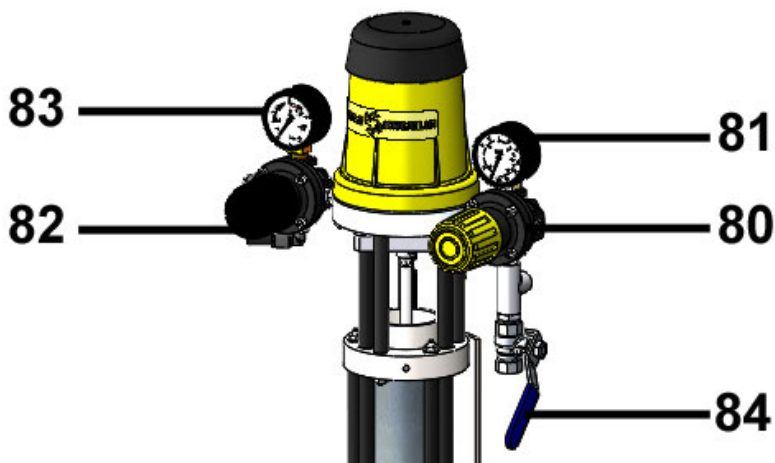
Ind. 15

EQUIPEMENT D'AIR

AIR EQUIPMENT

LUFTAUSRÜSTUNG

EQUIPO DE AIRE

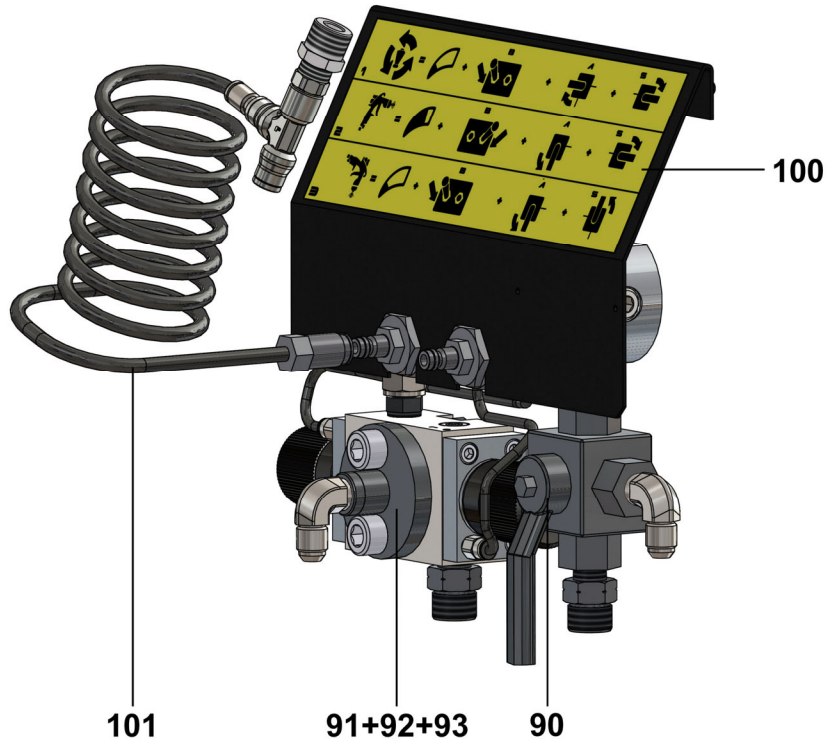


Ind.	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
* 80	016 370 500	Détendeur d'air 1/4 - 5,5 bar - volant phosphore (voir Doc. 573.288.040)	Air regulator, 1/4 - 5.5 bar / 79.7 psi - (phosphorous knob) (Refer to Doc. 573.288.040)	Druckminderer, 1/4 - 5,5 bar (phosphor Stellglocke) (Siehe Dok. 573.288.040)	Manorreductor, 1/4 - 5,5 bar pomo de color pantone 382 (consultar Doc. 573.288.040)	1
* 81	910 011 402	Manomètre 0 - 10 bar	Gauge, 0-10 bar / 0-145 psi	Manometer, 0-10 bar	Manómetro, 0-10 bar	1
* 82	NC / NS	Détendeur d'air 1/4 - 3,5 bar - volant noir (voir Doc. 573.288.040)	Air regulator, 1/4 - 3.5 bar / 50.7 psi - black knob (Refer to Doc. 573.288.040)	Druckminderer, 1/4 - 3,5 bar (schwarze Stellglocke) (Siehe Dok. 573.288.040)	Manorreductor, 1/4 - 3,5 bar (pomo negro) (consultar Doc. 573.288.040)	1
* 83	910 011 404	Manomètre 0 - 4 bar	Gauge 0-4 bar/0-58 psi	Manometer, 0-4 bar	Manómetro, 0-4 bar	1
84	903 090 206	Vanne FF 3/8	Valve, FF 3/8	Absperrhahn, IG 3/8	Grifo, HH 3/8	1

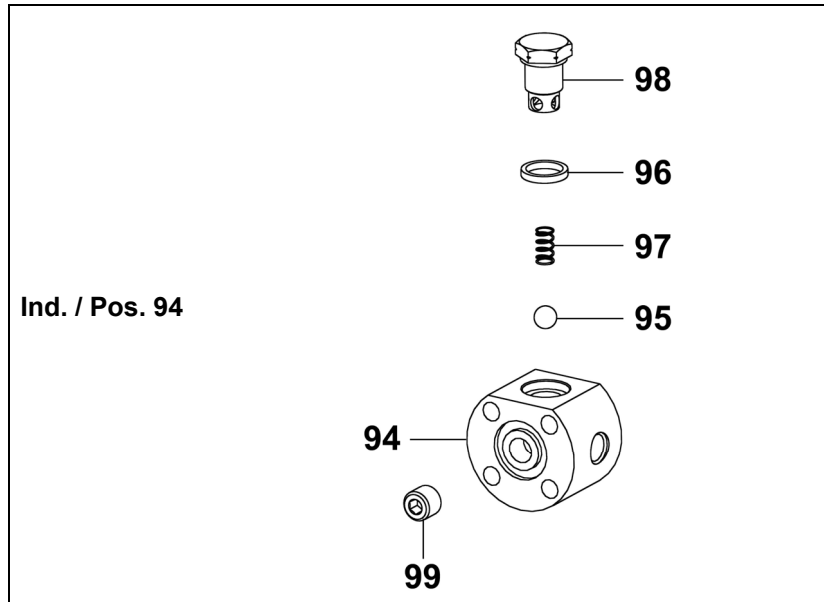
Ind./ Pos. H

MANIFOLD / MISCHBLOCK

151.586.870



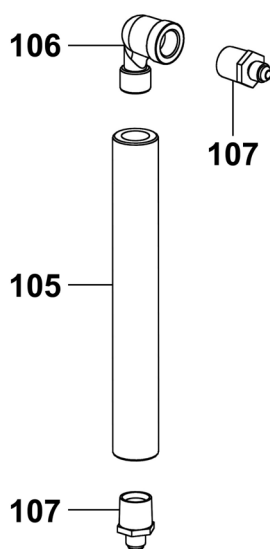
Ind.	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
* 90	903 091 006	Robinet 3 voies F 1/4" (inox 316L)	Three-way valve, F 1/4" (316L stainless steel)	3-Wege-Kugelhahn 1/4" (Edelstahl, 316L)	Grifo 3 vías H 1/4" (inox 316L)	1
* 91	151 586 810	Module AIRMIX® de commutation (200 bar)	Intermediate module (200 bar / 2900 psi)	Zwischen Modul (200 bar)	Modulo AIRMIX® in- termediario (200 bar)	1
* 92	155 536 300	• Vanne AIRMIX 200 bar (inox 316L)	• Valve, AIRMIX (200 bar / 2900 psi) (316 L stainless steel)	• Airmix® -Ventil (200 bar) (Edelstahl 316 L)	• Válvula AIRMIX® (200 bar) (inox 316 L)	2
93	155 536 410	Bride de sortie équipée	Outlet flange assembly	Ausgangsflansch (Materialausgang) kpl.	Brida de salida equipada	1
-	NC / NS	• Bride de sortie nue (inox 316 L)	• Bare outlet flange (316L stainless steel)	• Ausgangsflansch,nackte (Edelstahl 316 L)	• Brida de salida sola (inox 316 L)	1
-	155 535 710	• Joint PTFE (les 10)	• PTFE seal (x 10)	• PTFE-Dichtung (10 St.)	• Junta PTFE (x 10)	1



Ind.	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
* 94	151 586 523	Clapet de retenue (inox)	Check valve (stainless steel)	Rückschlagventil (Edelstahl)	Válvula de retención (inox)	2
95	907 414 223	• Bille Ø 9,52 (inox 440 C)	• Ball, Ø 9.52 / 3/8 ", (440 C stainless steel)	• Kugel Ø 9,52, (Edelstahl 440 C)	• Bola Ø 9,52 (inox 440 C)	1
96	051 470 102	• Joint	• Seal	• Dichtung	• Junta	1
97	050 311 249	• Ressort	• Spring	• Feder	• Muelle	1
98	051 586 536	• Bouchon équipé	• Plug	• Stopfen	• Tapón	1
99	906 314 211	• Bouchon (inox 316L)	• Plug (316L stainless steel)	• Stopfen (Edelstahl 316 L)	• Tapón (inox 316 L)	1
100	049 020 137	Etiquette	Sticker	Etikett	Etiqueta	1
101	91 639	Tube spiral	Spiral tube	Spiralförmige Röhre	Tubo espiral	1

ENSEMBLE MELANGEUR / MIXER ASSEMBLY / MISCHER KOMPLETT / MEZCLADOR EQUIPADO

(Ind. I)



Ind.	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
* 105	051 531 800	Mélangeur	Mixer	Mischer	Mezclador	1
* -	151 539 902	▪ Serpentin (pochette de 2)	▪ Mixer element (pack of 2)	▪ Mischelement (Satz à 2 St.)	▪ Elemento mezclador (bolsa de 2)	2
106	905 210 403	Coude inox MF 1/2 BSP	Elbow, stainless steel, MF 1/2 BSP	Winkelnippel Edelstahl AG 1/2 BSP - IG 1/2 BSP	Codo de inox, MH 1/2 BSP	1
107	905 210 504	Raccord inox M 1/2 NPT - M 1/2 JIC	Fitting, stainless steel, double male, 1/2 NPT - # 5 JIC (1/2 JIC)	Doppelnippel Edelstahl AG 1/2 NPT - AG 1/2 JIC	Racor de inox M 1/2 NPT - M 1/2 JIC	2

* Pièces de maintenance préconisées.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

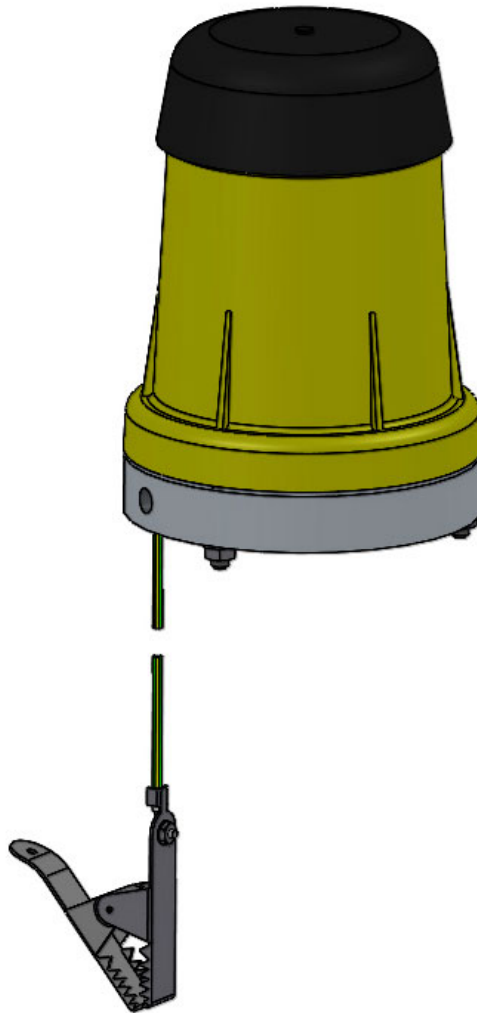
N S : Denotes parts are not serviceable.

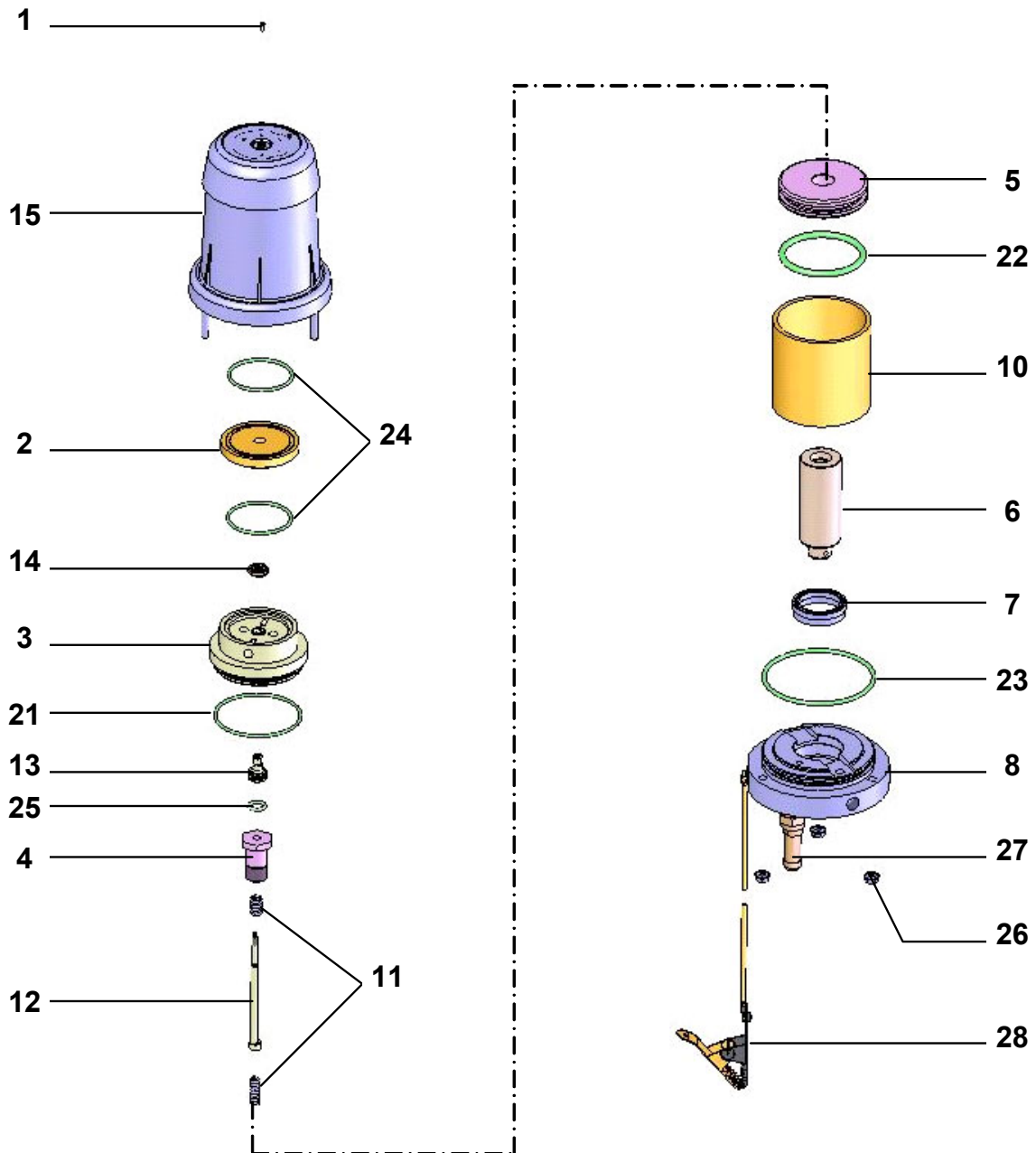
N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett.

N S : no suministrado.

Doc. 573.023.050 Date/Datum/Fecha : 08/12/20 Annule/Cancel/ Ersetzt/Anula : 08/07/09	Modif. /Änderung : Mise à jour / Update / Aktualisierung / Actualización + Ind. / Pos. 15 : # 044 850 115 → 044 855 605	Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto
--	--	---

MOTEUR A AIR, modèle 340/2	AIR MOTOR, model 340/2	#
LUFTMOTOR, Modell 340/2	MOTOR DE AIRE, tipo 340/2	144.850.100





IMPORTANT : Respecter le **couple de serrage de 4mN maxi** sur les écrous (26).
 Comply with the **maximum screwing torque of 4 mN / 2.95 ft/lbs** on the nuts (26).
 Den Anziehmoment von 4 Nm maximal für die Muttern (26) entsprechen.
 Cumplir con el par de apriete de **4mN máxi** en las tuercas (26).

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	NC / NS	Vis 2x6	Screw, 2x6	Schraube, 2x6	Tornillo, 2x6	1
2	044 850 108	Couvercle	Cover, reversing body	Deckel	Tapa	1
3	044 850 107	Corps inverseur	Reversing body	Umschaltblock	Cuerpo inversor	1
4	044 550 006	Vis piston air	Screw, air piston	Kolbenschraube	Tornillo pistón de aire	1
5	044 850 105	Piston air supérieur	Upper air piston	Luftkolbenoberteil	Pistón aire superior	1
6	044 850 102	Piston air inférieur	Lower air piston	Luftkolbenunterteil	Pistón aire inferior	1
7	109 210 401	Joint U (pochette de10)	U seal (pack of 10)	U -Dichtring (10er Pack)	Junta U (x 10)	1
8	044 850 101	Corps fond de cylindre	Lower support	Flansch	Tapa base cilindro	1
10	044 850 106	Cylindre air	Air cylinder	Luftzylinder	Cilindro aire	1
11	050 313 212	Ressort	Spring	Feder	Muelle	2
12	044 850 103	Tige de commande assemblée	Control rod assembly	Steuerstange	Eje de mando equipado	1
13	044 940 051	Porte-joint	Seal holder	O-Ring-Halter	Porta- junta	1
14	044 550 013	Clapet	Valve	Umsteuerventil	Válvula de aire	1
15	044 855 605	Cloche	Cover	Glocke	Campana	1
21	909 420 259	Joint O Ring	O Ring	Dichtring	Junta O Ring	1
22	909 130 438	Bague R36	Ring, R36	O-Ring R36	Junta R36	1
23	909 420 108	Joint O Ring	O Ring	O-Ring	Junta O Ring	1
24	909 420 220	Joint O Ring	O Ring	O-Ring	Junta O Ring	2
25	109 130 311	Bague R 9 (par 10)	Ring, R 9 (pack of 10)	O-Ring, R 9 (10er Pack)	Junta R 9 (x 10)	1
26	906 011 501	Ecrou M6	Nut, M6	Mutter, M6	Tuerca, M6	3
27	903 080 401	Soupape de sécurité (6,5 bar)	Relief-valve (6.5 bar / 94 psi)	Sicherheitsventil (6,5 bar)	Válvula de seguridad (6,5 bar)	1
28	901 180 024	Câble de mise à la terre (Lg. 5 m)	Cable, ground (Length : 5m / 16.4 ft)	Erdungskabel (Länge : 5m)	Cable de puesta a tierra (5m de largo)	1

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*	144 850 150	Pochette de maintenance (rep . 7, 11, 14, 21, 22, 23, 24, 25)	Servicing kit (ind. 7, 11, 14, 21, 22, 23, 24, 25)	Servicekit (beinhaltet Pos. 7, 11, 14, 21, 22, 23, 24, 25)	Bolsa de reparación (índ. 7, 11, 14, 21, 22, 23, 24, 25)	1

* Pièces de maintenance préconisées.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett.

N S : no suministrado.

***En rechange pour ancien moteur (cloche non plastique) / Spare for old motor (non-plastic cover)
Ersatzteil für alten Motor (Glocke nicht aus Plastik / Cambio para viejo motor (campana no de plástico)***

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	144 850 109	Cloche (Ind.1, 15, 26)	Cover (Ind.1, 15, 26)	Glocke (Ind.1, 15, 26)	Campana (Índ.1, 15, 26)	1